



Lenguas Radicales

El Lenguaje Como Constructor de
Realidad

Dirección

Dra. Elizabeth Torrico-Ávila

Editores

Dra. Elizabeth Torrico-Ávila
Dr. Javier Pereda Campillo



El registro de la Revista Lenguas Radicales es ISSN 2735-6280.
Esta revista ha sido publicada en formato e-book bajo el sello de la Universidad de Atacama, Vice Rectoría de Investigación y Posgrado (VRIP) ubicada en Avenida Copayapu 485, Copiapó – Chile.

Directora Revista Lenguas Radicales

Dra. Elizabeth Torrico-Ávila, Universidad de Atacama, Chile

Editores

Dra. Elizabeth Torrico-Ávila, Universidad de Atacama, Chile

Dr. Javier Pereda Campillo, Liverpool John Moores University, Reino Unido

Diagramación

Dr. Javier Pereda Campillo, Liverpool John Moores University, Reino Unido

Mag. Mauricio Vargas Sepúlveda, Universidad Católica de Chile

Comité Científico de este número

Dr. Oscar López, Universidad Veracruzana, México

Dra. Vanessa Tessada Sepúlveda, Universidad autónoma de Chile

Dr. Michel Richardson Sanderson, Universidad Arturo Prat, Chile

Dr. Adolfo Berríos Villarroel, Universidad autónoma de Chile

Dra. Paulina Subiabre Ubilla, Universidad Adventista de Chile

Dra. Patricia Murrieta Flores, University of Lancaster, Reino Unido

Mag. Camila Marchant Orellana, University of Bristol, Reino Unido

Mag. Pilar Franco Torrejón, Universidad de Atacama, Chile

Imágenes en Portada y en este número

Jorge Ralph Vásquez

Traductores

Toltecayotl, Kylie Jones Mattlock, Bartomeu Vallori Márquez, Adelaide Alpande



UNIVERSIDAD
DE ATACAMA



PRIMERA
PARTE

EDITORIAL _____

SEGUNDA
PARTE

INVESTIGACIÓN _____

TERCERA
PARTE

ENSAYO _____

CUARTA
PARTE

**RESEÑA DE
LIBRO** _____

QUINTA
PARTE

ENTREVISTA _____

CONTENIDOS

EDITORIAL

Elizabeth Torrico-Ávila
Javier Pereda Campillo

3

INVESTIGACIÓN

Cultura de la Convivencia Escolar
Culture of School Coexistence

Daniel Fernando Serey Araneda y
Patricia Olietta Zúñiga Rocamora

43

Me mata las pasiones. La ortografía como un criterio de evaluación en las interacciones sexo-afectivas en línea en Chile
It kills passions. Spelling as an element of evaluation in online sex-affective interactions in Chile

Felipe Tello-Navarro y Adolfo Berrios

11

Lenguaje disciplinar y conflagración internacional: el caso de la histografía sobre la guerra del Paraguay
Disciplinary language and international conflagration: the case of historiography on the Paraguay War

Jaime González-González

21

La importancia de la multidisciplinariedad para preservar y difundir las lenguas tsotsil y napolitana
The importance of multidisciplinary for preserving and promoting tsotsil and napolitan languages

Karla del Carpio y Massimiliano Verde

35

ENSAYO

Los metaleros chilenos: La perseverancia de una audiencia que no obedece a la boga
Chilean Metalheads: The perseverance of an audience that does not obey the vogue

María José Vásquez Matta

57

RESEÑA DE LIBRO

El sistema de valoración como herramienta teórico metodológica para el estudio social e ideológica del discurso

Javiera Dinamarca Zurita

69

ENTREVISTA

Analizando una conversación con Jorge Ralph sobre sus obras y el lenguaje de los lápices de colores

Alicia F. Sagüés Silva

74

El sistema de valoración como herramienta teórico metodológica para el estudio social e ideológica del discurso

Mg. Javiera Dinamarca Zurita
Universidad Católica de la Santísima Concepción
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7865-0420>

Reseña: Oteiza, T., & Pinuer, C. (2019). El sistema de valoración como herramienta teórico metodológica para el estudio social e ideológica del discurso. *Logos: Revista de Lingüística, Filosofía y Literatura*, 29(2), 207-229. DOI: 10.15443/RL2918.

El sistema de valoración emerge en el marco de la Lingüística Sistémico Funcional, desarrollada inicialmente por Michael Halliday (1925-2018). El objetivo central de este sistema evaluativo es observar y analizar los recursos lingüísticos-discursivos que utilizan los hablantes para manifestar evaluaciones y posiciones intersubjetivas e ideológicas (Martin, 2000; Martin y White, 2005).

El surgimiento del sistema semántico de la valoración (Martin, 2000; Martin y White, 2005) ha significado un aporte valioso y fundamental para los estudios del discurso. Porque concibe el lenguaje como un conjunto creado para la significación y porque ofrece una red analítica y metodológica exhaustiva y sistemática que permite revelar los recursos lingüísticos que se emplean para valorar la experiencia social (Martin y Rose, 2008).

Como consecuencia de la contribución teórica y metodológica, que supone la aplicación del sistema de valoración al desarrollo de la teoría lingüística. Diversos especialistas se han refugiado en su arquitectura teórico-analítica para realizar abordajes científicos y contribuir a la comprensión de fenómenos sociales desde una aproximación discursiva.

En este contexto, durante el 2019, los investigadores Dra. Teresa Oteiza y Dr. Claudio Pinuer, realizan un recorrido teórico y metodológico de la teoría de la valoración. Con el objetivo de demostrar que, a partir de esta, se pueden indagar y describir los posicionamientos ideológicos y valorativos del discurso. Para estos efectos, los autores incorporan ejemplos de corpora orales y escritos, que circulan en un contexto pedagógico, relacionado con la transmisión de la memoria sobre la dictadura militar de Augusto Pinochet, ocurrida en Chile entre los años 1973 y 1990.

El artículo de Oteiza y Pinuer (2019) se organiza en cinco secciones, de las cuales se describirán los aspectos más relevantes. Lo anterior con el fin de reseñar al lector el contenido de esta valiosa obra, que se consolida como una lectura recomendada por su excelente contribución al desarrollo de los estudios funcionales-discursivos, de la última década, en Latinoamérica.

En el primer apartado, “**Introducción: Estudios del discurso desde una perspectiva social e ideológica**”, los lingüistas se aproximan a los aspectos genéricos de su investigación. Declaran que se ocuparán del estudio del discurso desde un enfoque social e ideológico, considerando su expresión verbal y visual (multimodal). Asimismo, ofrecen una justificación teórica del posicionamiento epistémico, teórico y axiológico del abordaje.

En el segundo apartado, que se titula “**El mundo social y el lenguaje para el análisis del discurso**”, los autores explican que, debido a la naturaleza de su investigación, es necesario situarse teóricamente en un modelo semiótico estratificado del contexto. Esto último implica que, además de las teorías lingüísticas, se integren teorías sociales, ya que son necesarias para responder interrogantes relacionadas con la transmisión de la memoria colectiva e histórica. De manera que las teorías sociales son un pilar fundamental en el estudio de Oteiza y Pinuer (2019), porque permiten describir la

construcción de los significados interpersonales y porque proporcionan herramientas teóricas, que suscitan el abordaje de los posicionamientos ideológicos de diversos actores sociales involucrados en la construcción discursiva de las memorias históricas.

En la tercera sección del artículo “**Caminos teórico-metodológicos para una investigación social e ideológica del discurso**”, los investigadores se aproximan a las cuestiones metodológicas de su estudio. Explican que, para poder analizar los significados experienciales e interpersonales del discurso, se utilizaron ejemplos provenientes del discurso pedagógico sobre la historia y transmisión de la memoria, relacionados con la dictadura chilena. Específicamente señalan que el corpus de la investigación se constituyó de discursos emanados de decretos del estado chileno, textos escolares oficiales, manuales de historia, de instancias de interacción social en las clases de historia y de posiciones personales de los estudiantes, familiares, profesores, etcétera.

Ahora bien, en este mismo apartado, los autores aclaran que, además de analizar la construcción de los significados interpersonales, se incluirán los ideativos y textuales. Esta decisión metodológica es innovación en la aplicación de la teoría de Martin y White (2005). Además, contribuye a mejorar la comprensión sobre el modo en que se componen los múltiples posicionamientos ideológicos en el discurso de las diferentes memorias de la dictadura militar chilena.

En la cuarta sección del artículo, “**Sistema de valoración (nivel discursivo- semántico del lenguaje)**”, Oteíza y Pinuer se aproximan a la descripción teórica y analítica del estudio. Este apartado es el más extenso de la obra, porque en él se describen, muy detalladamente, los sub-sistemas de valoración: La Actitud, El Compromiso y La Gradación. Además, para cada sub-sistema se incorporan ejemplos de corpora, lo cual no sólo permite al lector tener una mirada general, pero bastante clara, de los constituyentes (sub-sistemas) del sistema de valoración y de las cuestiones semánticas que aborda; sino que también le permite observar empíricamente su operacionalización. Esto convierte al presente trabajo en una obra bastante interesante y lo constituye como un aporte práctico para quienes se interesen por este tipo de análisis científico-textual.

Ahora bien, el primer componente del sistema de valoración (actitud) es descrito por Oteíza y Pinuer (2019) como el sub-sistema que reúne categorías que permiten expresar valoraciones sobre personas y objetos (cosas). Este, a su vez, es organizado en tres niveles semánticos de evaluación: afecto, apreciación y juicio.

En su trabajo, los lingüistas chilenos ofrecen ejemplos bastante comprensibles sobre el análisis que realizan del sistema de actitud y todas sus categorías semánticas. Sobre éste advierten que se deben considerar dos aspectos que operan de manera transversal en el sistema: 1) que las instancias valorativas pueden tener carga positiva o negativa; 2) que estas pueden estar explícitas (inscritas) o implícitas (evocadas) en el discurso. Visualizar esto último constituye un gran desafío metodológico que los autores llevan a cabo y satisfacen de manera convincente. En este sentido, con su análisis son capaces de demostrar el modo en que los hablantes construyen y manifiestan emisiones valorativas implícitas. Lo anterior constituye un aporte novedoso y considerable al desarrollo esta disciplina lingüística, porque satisfacen una necesidad investigativa que no ha sido desarrollada vastamente por su complejidad.

La gradación, por su parte, es representada como un espacio semántico, constituido de elementos lingüísticos que le otorgan intensidad o que disminuyen el efecto valorativo de una expresión. Sobre el funcionamiento metodológico-analítico de este sub-sistema, Oteíza y Pinuer (2019) explican que se puede proceder en base a tres modos de codificación: aislado, por fusión en un término y por repetición en el discurso. Para los tres modos se proveen valiosos ejemplos, que cristalizan la importancia de los recursos de gradación en la construcción de significados valorativos evocados. Con el análisis y descripción del sistema de compromiso se completa la propuesta metodológica de Oteíza y Pinuer (2019). Este componente del sistema valorativo es relevado como un constituyente fundamental en la construcción intersubjetiva de la valoración en el discurso. Asimismo, permite visualizar la fuente de las emisiones valorativas.

Además de lo anterior, en esta sección del trabajo, los autores proveen herramientas teóricas que permiten reconocer los recursos lingüísticos vinculados con los significados monoglosicos y heteroglosicos. Del mismo modo proponen una matriz analítica que permitirá llevar a cabo la

exploración simultánea de los tres sub-sistemas, seguida de la nomenclatura para etiquetar el análisis. Esto último, constituye un insumo fundamental, a juicio de quien elabora esta reseña, porque permite visualizar de manera genérica y bastante precisa la novedosa propuesta metodológica de los autores. Igualmente, provee patrones que facilitan la apreciación del análisis de los patrones semánticos en el discurso y su funcionamiento retórico.

Finalmente, en la quinta sección del artículo, “**Reflexiones finales: Prosodias valorativas o ‘lectura’ acumulativa de co-ocurrencia de patrones**”, los autores finalizan su análisis con la caracterización de la prosodia valorativa. Explican cómo su inmersión en el análisis, tributa a revelar patrones valorativos en el discurso.

En definitiva, desde la perspectiva de quien remite esta reseña, el abordaje de la Doctora Teresa Oteiza y Claudio Pinuer constituye un aporte fundamental para el desarrollo de los estudios discursivos-críticos latinoamericanos, que hoy se encuentran en un progresivo desarrollo. Lo anterior, no sólo porque ofrece una revisión actualizada y pormenorizada del marco teórico-metodológico del sistema semántico de Martin y White; sino porque también lo actualizan/ modifican para contextualizarlo y aplicarlo a la realidad social-discursiva chilena. Incluyen las categorías semánticas de integridad, impacto conflictividad y poder, con el objetivo de revelar las posturas valorativas e ideológicas de los hablantes, respecto al discurso de la historia y memoria de la dictadura militar chilena. Todo esto definitivamente se releva como un aporte embrionario a la disciplina.

Por último, es una obra valiosa que permite apreciar la forma en que los fenómenos sociales se cristalizan en el lenguaje, en el discurso. Por tanto, es un trabajo sugerente para quienes estén interesados en los estudios funcionales del lenguaje.

Referencias

- Martin, J. (2000). Beyond Exchange: Appraisal Systems in English. En S. Hunston & G. Thompson (eds.) *Evaluation in Text* (pp.142-175). Oxford: Oxford University Press.
- Martin, J., & White, P. (2005). *The Language of Evaluation. Appraisal in English*. New York: Palgrave Macmillan.
- Martin, J., & Rose, D. (2008). *Genre relations*. Londres: Equinox Publishing Ltda.